

最高のセキュリティと品質を実現する
オンプレミス型 AI 翻訳

SYSTRAN
by CHAPSVISION

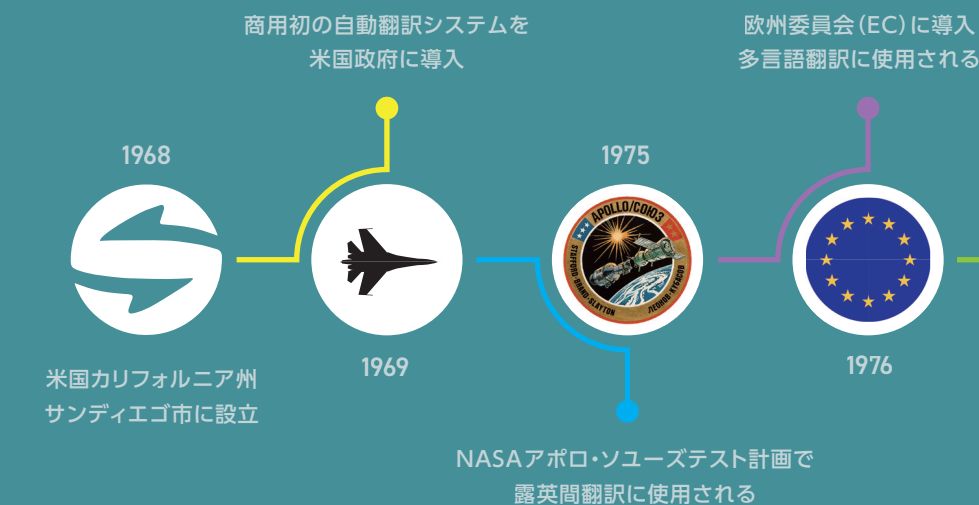


Highest security
**AI Translation
Solutions**

オンプレミス導入世界最大手

RECYCLED
PRINTING
SHEET

私たちシストランは、自動翻訳に特化した研究開発企業です。
各国政府・国際機関をはじめ、製造、金融、医療・製薬、IT、



OUR CLIENT

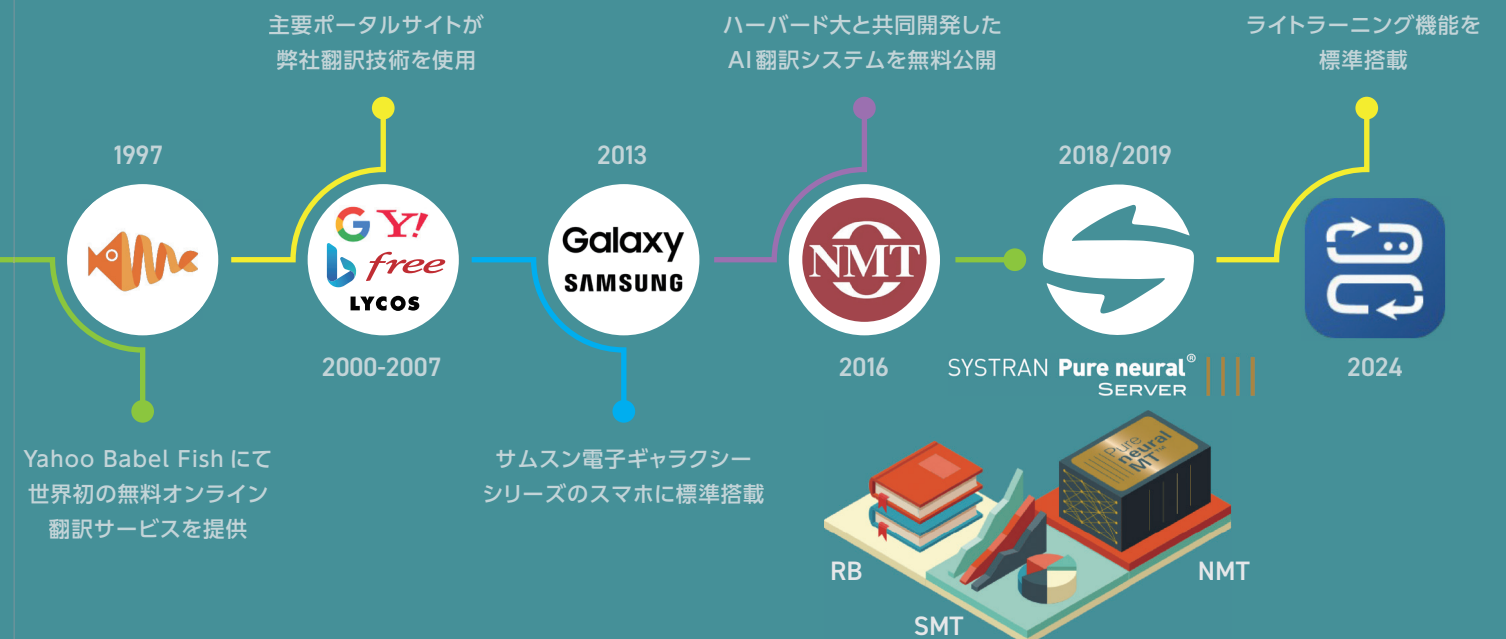
民間企業の実績



米国防衛機関が認定した
高セキュリティAI 翻訳ソリューション

SYSTRAN
by CHAPSVISION

150以上もの言語ペアを独自開発する技術力で50年以上にわたり、
法務、特許など多くの企業に自動翻訳サービスを提供してまいりました。



政府国際機関の実績



米国政府が信頼するセキュリティ



NIST SP800のような厳しいセキュリティ要件を満たすため、侵入前の識別、防御だけでなく、侵入後の検知、対応、復旧までしっかりプログラムを組み、第三者機関により定期的にペネトレーションテストを実施し、高いセキュリティを実現しています。

特定の産業や地域における規制や法律がデータの地理的な位置や管理方法に厳しい要求を課している場合、オンプレミスソリューションは法規準拠を確実にする手段となります。データが企業の管理下にあるため、規制要件を正確に遵守できます。

欧州の個人情報保護法 (GDPR)をはじめ、各国の規制が厳しくなっていく中、個人を特定できる情報や、システムに保存されているユーザーデータは十分に注意して扱う必要があります。シストランのサーバーは、オンプレミスで運用可能なため、外部業者に頼らずデータ管理を完全に自社でコントロールできます。

シストランは、
企業 / 組織における多くの課題を、
AI 翻訳で解決します。

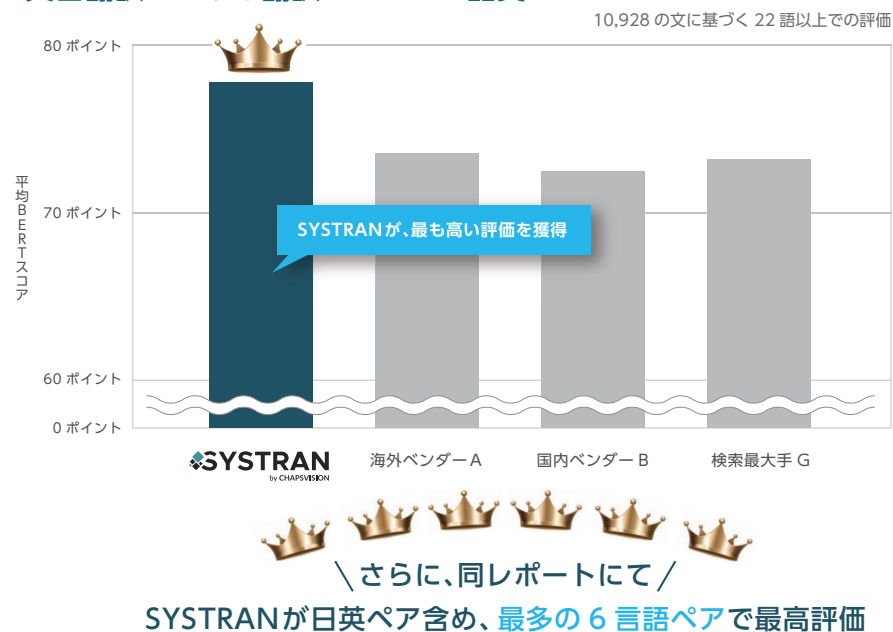


OUR STRENGTHS

01 世界で最も高品質な翻訳を、低コストで。

シストランの翻訳エンジンは、評価機関からの最高評価を獲得。国際的な評価機関『Intento』と『TAUS』によって行われた、国内外の 29 の主要な翻訳エンジンを対象としたレポートで、シストランの翻訳エンジンが高い評価を獲得しました。また、独自技術により、AI 翻訳に一般的に必要な高価なハードウェアを必要とせず、全体として稼働コストを大幅に削減することで、お客様に還元しております。

英日翻訳における翻訳エンジンの品質



02 社内ネットワークで安心、無制限。

オンプレミスやプライベートクラウドなど、社内ネットワークへの導入で、技術情報や個人情報を含む重要な社外秘文書を安全に翻訳し放題。従量課金による予期せぬ費用の増加の心配なく、定額費用でさらに安心してお使い頂けます。

貴社の従業員は無料のオンライン翻訳ツールを使ったりしていませんか？

翻訳したデータは社外に出して大丈夫なものですか？
プライバシーに関わるような個人情報や社外秘情報は含まれていませんか？

それら全てがサービス提供側に収集され使われています。
昨今、そのデータが簡単に漏洩してしまう問題が発生しています。

貴社内にサーバーを設置し、自社のオフィス環境でのみ、システムが稼働

お客様の組織内ネットワーク

セキュリティ★★★★



弊社のお客様の多くは、無料オンライン翻訳ツールへのアクセス自体を遮断している企業がほとんど。弊社 AI 翻訳サーバーを社内ネットワークに導入し、コンプライアンスの遵守を徹底。安心安全に、翻訳量を気にせず、定額費用で無制限に翻訳しております。

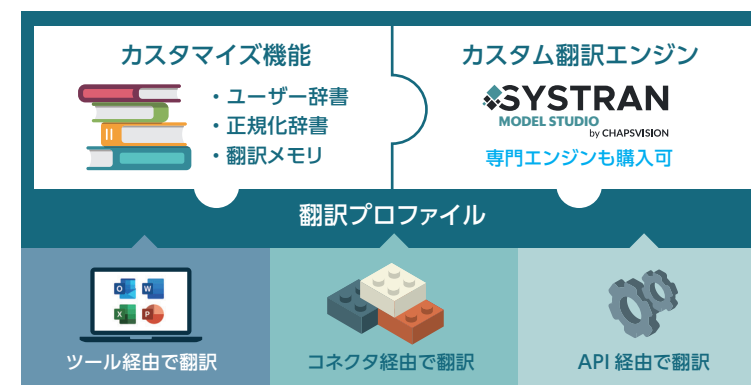
03 AI 学習によりお客様データを基にしたカスタム翻訳エンジン。

世界最高水準の AI 翻訳サーバー

SYSTRAN translate Server

「SYSTRAN translate Server」は、150 以上の言語ペア分野別の翻訳エンジン、辞書、翻訳メモリ、翻訳プロフィールなど、豊富なカスタマイズ機能を備えており、簡単に翻訳をカスタマイズできます。

また、用語集や専門分野、文書スタイルを深層学習させ、お客様専用のエンジンを構築。その品質は人手翻訳と同等レベル。翻訳結果を手直しすることで作業スピードが飛躍的に向上。同時に、手直しされた翻訳を AI が繰り返し学習。翻訳エラーを自己修復して更なる作業効率の向上を実現。翻訳費用と商品の市場投入にかかる時間を持続的に大幅に削減します。



API 機能や外部ツールとのコネクタも備えており、他社システムとの連携や統合で多目的利用も可能です。

専門分野でも50以上の言語をカバー

西ヨーロッパ		東ヨーロッパ		アジア		中東・アフリカ	北アメリカ
カタルニア語	アイスランド語	アルバニア語	リトアニア語	ベンガル語	韓国語	アラビア語	英語(アメリカ)
デンマーク語	イタリア語	アルメニア語	ポーランド語	ビルマ語	マレー語	ダリ語	英語(カナダ)
オランダ語	ノルウェー語	ブルガリア語	ルーマニア語	中国語(繁体字)	パンジャブ語	ペルシャ語	フランス語(カナダ)
英語	ポルトガル語	クロアチア語	ロシア語	中国語(簡体字)	タガログ語	ハウサ語	
フィンランド語	スペイン語	チェコ語	セルビア語	ヒンディー語	タミル語	ヘブライ語	
フランス語	スウェーデン語	エストニア語	スロバキア語	インドネシア語	タイ語	パシュト語	
ドイツ語	ウェールズ語	グルジア語	スロベニア語	日本語	ベトナム語	ソマリア語	
ギリシャ語		ハンガリー語	ウクライナ語			スワヒリ語	
		ラトビア語				タジク語	
						トルコ語	
						ウルドゥー語	
							南アメリカ
							ポルトガル語(ブラジル)
							スペイン語

04 様々なファイル形式で、効率的な翻訳を。

「SYSTRAN translate Server」で翻訳できるファイル形式は約 50 種類。ほとんど全てのファイル形式をサポートしお客様のビジネスのグローバル展開のお手伝いをさせていただきます。



技術力でSDGsに貢献

弊社の AI 翻訳エンジンは、長年にわたる技術革新を通して、持続可能なソリューションを提供しています。具体的には、消費電力が非常に大きい GPU を翻訳時に使用せず、エネルギー効率が高い CPU のみでこれを達成しています。これにより、チップ製造時と運用時の消費電力を大幅に削減し、CO2 排出量の低減に貢献しています。同時に、大変高価な GPU ではなく比較的安価な CPU のみで稼働するため、必要となるハードウェアコストを大幅に削減し、お客様に還元しております。

また、責任ある AI としての取り組みでは、データのプライバシーとセキュリティが中心となります。弊社は 1968 年の創業以来、「お客様の翻訳データはお客様の知的財産」という考え方に基づき、他社のようにお客様のデータを自社エンジンの品質向上のために収集したり使用したり一切いたしません。また、常に最先端のセキュリティ技術を実装してデータの安全性を確保することで、長年にわたり世界中のお客様の信頼を得続けております。



シストランジャパン合同会社

〒106-0032 東京都港区六本木 1 丁目 4 番 5 号

アークヒルズサウスタワー 16 階

03-4571-2020

<https://www.systran.co.jp/>

